



ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Αγαπητά μέλη,

Μέσα από αυτό το νέο εγχείρημα του Ελληνοτουρκικού Επιμελητηρίου Βορείου Ελλάδος μου δίνεται η ευκαιρία να σας καλωσορίσω ακόμη μια φορά. Στόχος μας όταν συναποφασίσαμε την ίδρυση του Επιμελητηρίου, ήταν να καλύψουμε την έλλειψη που υπήρχε στην Βόρεια Ελλάδα ενός φορέα, ο οποίος να προωθεί και να ενισχύει τις εμπορικές σχέσεις με την Τουρκία...[Περισσότερα Σελ. 2](#)

ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΤΙΝΟΥΠΟΛΗΣ

Το Ελληνο- Τουρκικό Επιμελητήριο Βορείου Ελλάδος υποδέχτηκε αντιπροσωπεία του Εμπορικού Επιμελητηρίου Κωνσταντινούπολης, με επικεφαλής τον Αντιπρόεδρό του κ. **Mehmet Devioglu** στο πλαίσιο της συμμετοχής του τελευταίου στην Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης και διοργάνωσε σειρά εθιμοτυπικών συναντήσεων με φορείς και αρχές της πόλης...

[Περισσότερα Σελ. 3](#)

«Η ΕΞΩΣΤΡΕΦΕΙΑ ΔΙΕΞΟΔΟΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ»

Το Ελληνοτουρκικό Επιμελητήριο Βορείου Ελλάδος σε συνεργασία με την Ευρωσύμβουλοι Α.Ε. πραγματοποίησαν με επιτυχία ημερίδα με θέμα “Η εξωστρέφεια διέξοδος για τις Ελληνικές Επιχειρήσεις: Η περίπτωση της Τουρκίας”. Στην ημερίδα που διοργανωνόταν υπό την αιγίδα του Δήμου Θεσσαλονίκης, παρευρέθησαν επιχειρηματίες της Βορείου Ελλάδος...[Περισσότερα Σελ. 4](#)

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΝΕΑ

Σύμφωνα με τα τελευταία στοιχεία η Γερμανία δεν αποτελεί πλέον την χώρα που απορροφά το μεγαλύτερο μέρος των εξαγωγών της Ελλάδας. Η Τουρκία είναι αυτή στην οποία οφείλεται η αύξηση των εξαγωγών της Ελλάδας κατά 40%...

[Περισσότερα Σελ. 4](#)

ΕΞΑΓΩΓΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΕΛΛΑΔΑΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

Σύμφωνα με τα προσωρινά στοιχεία, που προέρχονται από τη συνεργασία της Τουρκικής Στατιστικής Υπηρεσίας και της Γενικής Γραμματείας Τελωνείων της Τουρκίας, το μήνα Μάρτιο του 2011 οι εξαγωγές αυξήθηκαν κατά 19,6% και ανήλθαν σε 11.836 εκατομμύρια δολάρια ενώ οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 44,1% και ανήλθαν σε 21.647 εκατομμύρια δολάρια σε σύγκριση με το Μάρτιο του 2010...[Περισσότερα Σελ. 5](#)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

- 15ο Πανελλήνιο Συνέδριο Logistics

11-12/ 11/ 2011, The Met Hotel

<http://www.gascm.org/>

- Money Show

25-29/ 11/ 2011, Hyatt Regency Θεσσαλονίκης

<http://el.moneyshow.eu/> ...[Περισσότερα Σελ. 6](#)

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Αγαπητά Μέλη,

Μέσα από αυτό το νέο εγχείρημα του **Ελληνοτουρκικού Επιμελητηρίου Βορείου Ελλάδος** μου δίνεται η ευκαιρία να σας καλωσορίσω ακόμη μια φορά. Στόχος μας όταν συναποφασίσαμε την ίδρυση του Επιμελητηρίου, ήταν να καλύψουμε την έλλειψη που υπήρχε στην Βόρεια Ελλάδα ενός φορέα, ο οποίος να προωθεί και να ενισχύει τις εμπορικές σχέσεις με την Τουρκία. Κοινή πεποίθηση ήταν ότι ένας τέτοιος φορέας θα αποτελέσει πρόσφορο έδαφος για να εκφραστούν προτάσεις, οι οποίες εν συνεχεία θα βοηθούσαν στην βελτίωση των οικονομικών σχέσεων των δυο χωρών. Επιπλέον, σε μια τόσο δύσκολη οικονομική συγκυρία για την Ελλάδα, η ανάγκη για περαιτέρω στήριξη του επιχειρηματικού της κόσμου είναι πλέον έκδηλη και η υποστήριξη της προσπάθειας για την εξωστρέφεια των επιχειρήσεων αποτελεί την καλύτερη διέξοδο.

Ήδη μέσα στα δύο χρόνια λειτουργίας του το **Ελληνοτουρκικό Επιμελητήριο Βορείου Ελλάδος** το οποίο έχει επισήμως αναγνωριστεί με το Π.Δ. 61/2011, έχει καταφέρει να αναπτύξει σχέσεις με τα περισσότερα σημαντικά Επιμελητήρια της Τουρκίας. Έχουν διοργανωθεί επιχειρηματικές αποστολές από και προς την Τουρκία, έχουν πραγματοποιηθεί ενημερωτικές ημερίδες, κατά την διάρκεια των οποίων αναδείχτηκαν αδυναμίες στον τρόπο που οι δύο γειτονικές χώρες πραγματοποιούν τις μεταξύ τους συναλλαγές, αλλά και τα θετικά αποτελέσματα επιχειρηματικών επενδύσεων και συνεργιών που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί εκατέρωθεν. Τέλος το Επιμελητήριο έχει δώσει το παρόν σε σημαντικές εκθέσεις όπως η ΔΕΘ, το Money Show, αλλά και η DETROP. Μέσω του Επιμελητηρίου έχει επιτευχθεί μια διαρκής συνεργασία με ιδιωτικούς και κρατικούς φορείς, προσπαθώντας πάντα για την καλύτερη δυνατή υπεράσπιση των συμφερόντων των Μελών μας από Ελλάδα και Τουρκία, έχοντας πάντα ως απώτερο στόχο να διευκολύνουμε την συνεργασία ανάμεσα στις επιχειρήσεις των δυο χωρών. Τέλος, θα ήθελα να προσθέσω ότι η αρμονική συνεργασία ανάμεσα στις δυο χώρες δεν μπορεί παρά να έχει θετικά αποτελέσματα και για τις δυο πλευρές.

ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗΣ

Το **Ελληνο- Τουρκικό Επιμελητήριο Βορείου Ελλάδος** υποδέχτηκε αντιπροσωπεία του **Εμπορικού Επιμελητηρίου Κωνσταντινούπολης**, με επικεφαλής τον **Αντιπρόεδρό του κ. Mehmet Devioglu** στο πλαίσιο της συμμετοχής του τελευταίου στην Έκθεση Βιβλίου **Θεσσαλονίκης** και διοργάνωσε σειρά εθιμοτυπικών συναντήσεων με φορείς και αρχές της πόλης, όπως το **Σύνδεσμο Εξαγωγέων Βορείου Ελλάδος**, τον **Εμπορικό Σύλλογο Θεσσαλονίκης**, το **Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Θεσσαλονίκης** και τον **Δήμαρχο της Θεσσαλονίκης**. Από το Ελληνοτουρκικό Επιμελητήριο

παρευρέθησαν η **Β΄ Αντιπρόεδρος κα Αίνη Μιχαηλίδου**, ο **Γενικός Γραμματέας κ. Νικόλαος Μαργαρόπουλος** και ο **Οικονομικός Επόπτης κ. Χριστόφορος Εδιάρογλου**, οι οποίοι συνόδευσαν την αποστολή σε όλες τις συναντήσεις.

Στο **ΣΕΒΕ** την αποστολή υποδέχτηκε ο **Πρόεδρος κ. Δημήτριος Λακασάς**, στο **Ε.Σ.Θ** ο **Πρόεδρος κ. Κωνσταντίνος Χαντζαρίδης**, ενώ στο **ΕΒΕΘ** ο **Αντιπρόεδρος κ. Ιωάννης Βεργίνης**. Στις συναντήσεις που πραγματοποιήθηκαν οι παρευρισκόμενοι αναφέρθηκαν στο κοινό πολιτισμικό παρελθόν των δυο χωρών, στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν, καθώς και στο γεγονός ότι αυτή η κοινή ιστορική διαδρομή των δυο χωρών μπορεί να αποτελέσει το υπόβαθρο για την δημιουργία περισσότερων συνεργασιών.



Η αποστολή επισκέφτηκε και το **Δήμαρχο Θεσσαλονίκης κ. Ιωάννη Μπουτάρη**, ο οποίος στη διάρκεια της συνάντησης αναφέρθηκε στη σημασία που έχουν κινήσεις οι οποίες θα ενισχύσουν τις σχέσεις των δυο χωρών και θα αυξήσουν τις εμπορικές συνέργειες.

Από την πλευρά της αποστολής μίλησε ο **Αντιπρόεδρος κ. Mehmet Devioglu**, ο οποίος αναφέρθηκε στη συγκινητική στάση όλων όσων τους υποδέχτηκαν και εξέφρασε με την σειρά του την πεποίθηση ότι οι δυο χώρες είναι έτοιμες να προβούν σε περισσότερες από κοινού ενέργειες.



Από Αριστερά: Ο Γενικός Γραμματέας του ΕΤ.Ε.Β.Ε κ. Νικόλαος Μαργαρόπουλος, η Β΄ Αντιπρόεδρος κα. Αικατερίνη Μιχαηλίδου, ο Αντιπρόεδρος του ΕΒΕΘ κ. Ιωάννης Βεργίνης και ο Αντιπρόεδρος του Εμπορικού Επιμελητηρίου Κωνσταντινούπολης κ. Mehmet Devioglu

«Η ΕΞΩΣΤΡΕΦΕΙΑ ΔΙΕΞΟΔΟΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ»

Το **Ελληνοτουρκικό Επιμελητήριο Βορείου Ελλάδος** σε συνεργασία με την **Ευρωσύμβουλοι Α.Ε.** πραγματοποίησαν με επιτυχία ημερίδα με θέμα “**Η εξωστρέφεια διέξοδος για τις Ελληνικές Επιχειρήσεις: Η περίπτωση της Τουρκίας**”. Στην ημερίδα που διοργανωνόταν υπό την αιγίδα του **Δήμου Θεσσαλονίκης**, παρευρέθησαν επιχειρηματίες της Βορείου Ελλάδος, καθώς και εκπρόσωποι φορέων και τραπεζών.

Η εκδήλωση ξεκίνησε με χαιρετισμό που απηύθυνε ο **Γενικός Πρόξενος της Τουρκίας κος Χουσεΐν Οζτεμίρ**, ενώ τον συντονισμό της ανέλαβαν ο **κ. Ζαννώ Απικιάν, Πρόεδρος του Ελληνοτουρκικού Επιμελητηρίου Βορείου Ελλάδος** και ο **κ. Πάρις Κοκορότσικος, Πρόεδρος και Δ/νων Σύμβουλος του Ομίλου Ευρωσύμβουλοι Α.Ε.** Για τις ευκαιρίες, τις δυνατότητες και τις προϋποθέσεις ανάπτυξης της εξαγωγικής δραστηριότητας της Ελλάδας προς τις αγορές του εξωτερικού και ιδιαίτερα αυτή της Τουρκίας μίλησαν η **Υπεύθυνη Γραφείου Euroconsultants Turkey κα. Gediz Dogay Balkanay** και ο **Σύμβουλος Διοίκησης Ευρωσυμβούλων Α.Ε. Δρ Ιωάννης Θεϊόκας**. Οι ομιλητές αναφέρθηκαν επίσης στο θεσμικό, νομικό και οικονομικό πλαίσιο των δυο χωρών και κατά πόσο καθορίζουν τις συνεργασίες των δυο χωρών.

Στη συζήτηση που ακολούθησε ανάμεσα στους παρευρισκόμενους μετά το πέρας των ομιλιών καταδείχτηκε η ανάγκη που υπάρχει για καλύτερη σχεδίαση και συνεπέστερη οργάνωση της εξαγωγικής δραστηριότητας των Ελληνικών Επιχειρήσεων.

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΝΕΑ

Σύμφωνα με τα τελευταία στοιχεία η Γερμανία δεν αποτελεί πλέον την χώρα που απορροφά το μεγαλύτερο μέρος των εξαγωγών της Ελλάδας. Η Τουρκία είναι αυτή στην οποία οφείλεται η αύξηση των εξαγωγών της Ελλάδας κατά 40%.

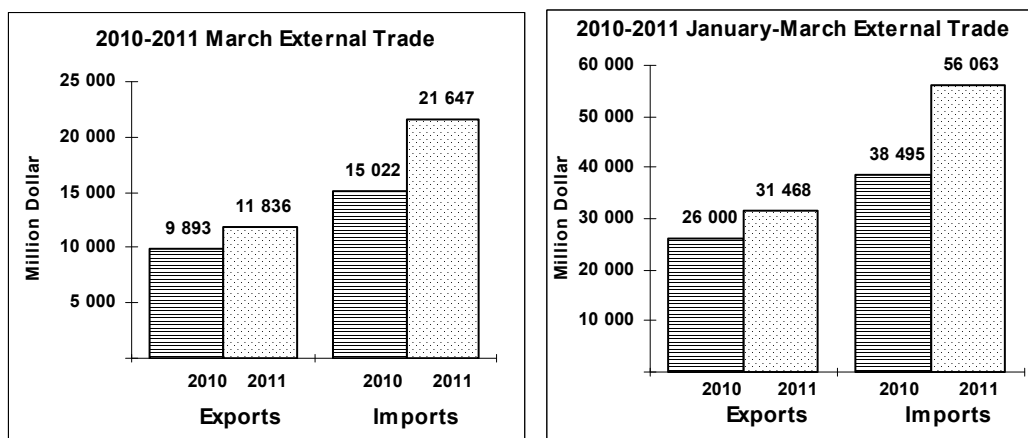
Η Τουρκία είναι η δεύτερη χώρα μετά την Ιταλία που εισάγει ελληνικά προϊόντα ύψους 1.043 δις. Ευρώ. Οι αγορές καυσίμων και αγροτικών προϊόντων είναι αυτά που έφεραν την Τουρκία στη δεύτερη θέση στην κατάταξη των χωρών που εισάγουν προϊόντα από την Ελλάδα.

Άλλα προϊόντα τα οποία εισάγει η Τουρκία από την Ελλάδα είναι το αργίλιο, φάρμακα για λιανική πώληση, σωλήνες, ψάρια, λαχανικά, φρούτα, λάδι, ράβδοι από σίδηρο ή χάλυβα και τυροκομικά.

ΕΞΑΓΩΓΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΕΛΛΑΔΑΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

ΤΟΥΡΚΙΑ

Σύμφωνα με τα προσωρινά στοιχεία, που προέρχονται από τη συνεργασία της Τουρκικής Στατιστικής Υπηρεσίας και της Γενικής Γραμματείας Τελωνείων της Τουρκίας, το μήνα Μάρτιο του 2011 οι εξαγωγές αυξήθηκαν κατά 19,6% και ανήλθαν σε 11.836 εκατομμύρια δολάρια ενώ οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 44,1% και ανήλθαν σε 21.647 εκατομμύρια δολάρια σε σύγκριση με το Μάρτιο του 2010. Κατά τον ίδιο μήνα το εξωτερικό έλλειμμα του εμπορικού ισοζυγίου ανήλθε από 5.130 εκατομμύρια δολάρια σε 9.811 εκατομμύρια δολάρια. Οι ημερολογιακά προσαρμοσμένες εξαγωγές και εισαγωγές αυξήθηκαν επίσης σύμφωνα με τους ίδιους δείκτες των μη ημερολογιακά προσαρμοσμένων εισαγωγών και εξαγωγών κατά 19,6% και 44,1% αντιστοίχως.



Πηγή: Στατιστική Υπηρεσία Τουρκίας

ΕΛΛΑΔΑ

Σύμφωνα με τα προσωρινά στοιχεία, που προέρχονται από την Ελληνική Στατιστική αρχή το μήνα Μάρτιο του 2011 η συνολική αξία των εξαγωγών - αποστολών, χωρίς τα πετρελαιοειδή ανήλθε στο ποσό των 1.305,9 εκατ. ευρώ (1.833,7 εκατ. δολάρια) έναντι 1.311,7 εκατ. ευρώ (1.785,1 εκατ. δολάρια) κατά τον ίδιο μήνα του έτους 2010, παρουσιάζοντας μείωση 0,4%. Η συνολική αξία των εισαγωγών - αφίξεων, χωρίς τα πετρελαιοειδή, κατά το μήνα Μάρτιο 2011 ανήλθε στο ποσό των 3.016,7 εκατ. ευρώ (4.210,9 εκατ. δολάρια) έναντι 3.999,5 εκατ. ευρώ (5.410,6 εκατ. δολάρια) κατά τον ίδιο μήνα του έτους 2010, παρουσιάζοντας μείωση 24,6%.

Εισαγωγές - Αφίξεις** (USD*** εκατομμύρια)

	Μάρτιος		Μεταβολές %	
	2009*	2010*	2011*	2010/2009
I. Ευρωπαϊκή Ένωση	3.203,3	3.442,8	2.936,2	7,5
II. Τρίτες χώρες	1.829,6	3.445,8	1.833,5	88,3
ΣΥΝΟΛΟ	5.032,9	6.888,6	4.769,7	36,9

Εξαγωγές - Αποστολές (USD*** εκατομμύρια)

	Μάρτιος		Μεταβολές %	
	2009*	2010*	2011*	2010/2009
I. Ευρωπαϊκή Ένωση	1.029,8	1.232,1	1.414,0	19,6
II. Τρίτες χώρες	572,3	701,2	1.035,9	22,5
ΣΥΝΟΛΟ	1.602,1	1.933,3	2.449,9	20,7

Πηγή: Ελληνική Στατιστική Αρχή

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

- **ALUEXPO 2011 Aluminium Technology, Machinery And Products Trade Fair**

13-16/10/2011, Istanbul Expo Center

<http://www.aluexpo.com/>

- **BOAT SHOW, International İstanbul Boat Show Fair**

19-24/10/2011, Marinturk Istanbul City Port

<http://www.boatshow.com.tr>

- **RENEX 2011, Renewable Energy Technologies and Energy Efficiency Exhibition**

20-23/10/2011, Istanbul Expo Center

<http://www.hmsf.com/renex/eng/index.asp>

- **PLAST EURASIA ISTANBUL 2011**

27-30/10/ 2011, TÜYAP Fair Convention and Congress Center

<http://www.plasteurasia.com/index.php>

- **Natural Stone, International Marble Natural Stone Products And Technologies Exhibition**

27-30/10/ 2011, CNR Expo Istanbul

http://www.cnrnaturalstoneturkey.com/content/en_index.asp

- **15ο Πανελλήνιο Συνέδριο Logistics**

11-12/ 11/ 2011, The Met Hotel

<http://www.gascm.org/>

- **Money Show**

25-29/ 11/ 2011, Hyatt Regency Θεσσαλονίκης

<http://el.moneyshow.eu/>